加聯邦政府撥款百五萬元賑濟卑詩西南區水災災民

（雲訊）加聯邦政府最近撥款一百五十萬元，作爲賑濟前年十二月本省西南地區水災災民費用。

該一百五十萬元支票，經已寄交卑詩環境廳長羅濱士。該筆款項，乃聯邦及省府聯合救災計劃之一部份。按聯邦政府全部撥款三百五十萬元作爲救災之需。

一九八零十二月，卑詩西南區洪水爲患。受水淹地區範圍頗廣，除大雲區部份市鎮外，尚有士瓜美殊，韋斯勒，合埠及芝梨城等鎮。二千間住宅遭水淹，財物損失數以百萬元計。

教師免費教英語

（雲訊）專業志願教師，免費教授英語，專教在家或在鄰近地區，不能離家赴校者，詳情請電話七三一—四六一四詢問，地址郵寄雲埠社區學院，教主愛德華學院。VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE. KING EDWARD CAMPUS. 2750 OAK STREET. VANCOUVER. B.C. V6H 3N2.

華安公司旅遊訊

（雲訊）本市華安國貨公司，爲滿足旅遊愛好者需要，特於本年四月份組團回國遊覽觀光。

三月廿九日從雲高華出發，四月二日開始中國旅程。路線：廣州，北京，青島，濟南，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州。全程二十八天，歡迎各界僑胞參觀。

快意旅遊公司辦新年發財團

（雲訊）雲高華快意旅遊公司特別舉辦新年發財團，李耀，迪斯尼樂園，三凡市拾日遊。特價發財團，費用由六十九元起，出發日期：八三年二月十二日，座位有限，報名從速，地址：一二五號，片打東街，電話六六九—四一六五，歡迎查詢。

華僑之聲廣播投資移民特輯

（雲訊）由於最近頗多華裔關心香港親友移民問題，華僑之聲爲適應需要，設特備節目「投資移民特輯」，由莊國偉會計師主講。定於一九八三年一月八日（星期六）晚十時十五分左右開始播出，一連四輯。因屬熱門課題，有興趣收聽者定必衆多。

林長榮爲各耆英辦申請福利工作

（雲訊）加拿大華裔服務於政府機構者頗多，加拿大林西河總堂九牧公所會員職員，近年來多致力於各慈善福利部門工作。林長榮君歷任該堂所福利科，交際科長等要職，辦理爲各界耆英領取養老金，福利金等，士達孔拿社會資源部，亦有華裔男女服務。

漢升體育會舉行新舊職員交代禮

（雲訊）雲埠漢升體育會一九八三年度新職員已於上月遴章選出。

今年八三年一月八日晚上在本會舉行新舊職員交代儀式，交代禮除新舊職員外，本會會員也踴躍參加。會上先由德高望重，連任本會會長此次再當選爲新會長黃文亨君致詞，致詞後進行交接儀式。查核八二年進支賬項。討論本會近期活動工作。發言熱烈，提出不少爲發展會務各種合理化建議，會議還決定於八三年二月二十日下午二時舉行春節聯歡會。敬希本會會員及各界僑團同胞屆時踴躍參加，光臨指導。

雲高華社區學院增設英語學習班

（雲訊）雲埠社區學院英王愛德華學校校園，與雲高華公共圖書館聯合設立圖書館研究學習中心，免費協助成人學習英語，欲知詳情，請撥電話七三一—四六一四，分機七六，或七九查詢。

各圖書館內設義務導師，如果閱下欲進修數學，以及增進讀，寫，聽，和講英語的技能，歡迎參加。

雲中僑互助會獎券抽獎揭曉

（雲訊）中僑互助會，曾於一月八日（星期六）晚上，舉行籌款餐舞會，抽出慈善獎券，號碼如下：

（頭獎）：一八七〇三 ·MR. K. K. CHAN.

（二獎）：二一一四六 ·MR. S. K. YUEN.

（三獎）：二二〇一三九 ·MR. KIM YEE.

駕駛須知班：一月十八日，逢星期二，四晚，下午七時至九時半分，共八課。

上課地點：中僑互助會，喜士定街東四四九號，電話：二五三—五五六一。

入籍新班：（一）一月十三日逢星期二，四晚，下午七時至九時半分，地點：不列顛尼亞中學，2001 COTTON ST. 二零四室。

（二）二月五日（星期六）上午九時至十一時三十分。

二月七日（星期一）上午九時半分至中午十二時，地點：中僑互助會。

歡迎各界有志入籍研究公民資格，移民進修。

雲高華市人民法律學校舉辦免費粵語法律講座

（雲訊）雲哥華人民法律學校與中華文化中心，定期今年開始，逢星期一晚上七時半至九時半，聯合舉辦免費法律粵語講座。

日期，講題分別探悉於后：

一月十七日，法律援助服務，誰人可以請申。

一月廿四日：小型生意稅務問題。

一月廿一日，住客權利。

二月廿八日，如何填報入息稅。

三月七日：加拿大三級政府及其工作。

三月十四日：律師與其職務及責任。

三月廿一日：何謂合約及其取消方法。

三月廿八日：如何再申請房屋貸款。

四月四日：遺囑的重要性及其內容。

四月十一日：救濟金，誰人可以申請及申請方法。

四月十八日：加拿大公民，權利與義務。

四月廿五日：購買舊車須知。

如有任何問題，請致電話：七三四—一一二六。人民法律學校，與俞陶家明女士接洽。

人民法律學校地址，百老匯西街三四六六，電話：七三四—一一二六，中華文化中心，片打東街五十號，電話六八七—〇七二九。

駐加余風采總堂昨舉行新年團拜

（雲訊）本埠駐加余風采總堂與雲埠風采分堂，於昨九日下午二時聯合舉行新年團拜，並祝賀余宏榮律師榮任市議員，屆時職員絡繹齊集，先舉行祭祖禮，由宏榮主祭，煦和，健漢陪祭，行禮如儀，祭畢，團拜開始，會衆相互祝賀新年快樂，康強進步，事業順遂，殿以茶會，下午六時徵座漢樂酒家餐聚，由總堂主席煦和宣佈晚會意旨，並領衆起立，舉杯祝賀宏榮議員政躬康強，長才展佈，一時乾杯連聲，善頌善禱之詞不絕於耳，漢樂酒家主人余河特製多式佳餚餉衆，鄰廚美味，更使席間彌增歡愉氣氛，直至九時許，餚核既盡，杯盤狼藉，始各道別云。

卑詩移民服務會定期辦各項服務

（續）青少年服務：歡迎年十四歲至十九歲青少年參加，分別學習分享經驗，研究英語，及加拿大多元文化社會風俗習慣，社交，及各項文娛康樂活動。

一月十一日星期三，晚會作棋，歡迎携同新知舊雨赴會，免費招待。

今年一月二十星期四，溜冰。

今年二月六日星期日，慶祝中國新年跳舞晚會聯歡，每人收費一元五毛。

二月十三日星期日，情人節音樂舞會，入門券有限，每人收費一元五毛。

該會輔導人員牧師，教士，神甫，可以協助閣下解決各項問題，可以制止被人侮辱及毆打。

雲哥華設有收容所，妻子或婦孺被毆打後，逃出家門，可撥電話六八四—二五六一求助。

該會同時亦教授家務輔助服務，多元文化部撥出基金，訓練移民婦女在旅館或醫院作家務家傭服務，並學習英語，欲知詳情，請撥電話：六八四—二五六一，與JOYCE FYI接洽。

安全駕駛班，英語爲第二言語教師，社區工作人員，及各外文民族團體人士及新移民，可以學習指南乃自由作家JACKLYN FLETT JOHNSON所撰寫。

手冊分別譯爲華文，波蘭，印度文，越南文，利更申請駕車執照，安全駕車，購買舊汽車，汽車保險，意外如何應付，行人安全，欲知詳情，請撥電話：六八四—二五六一，與JOYCE FYI接洽。

徵求志願服務義工，有意參加者，請與聯絡員MRS ELSPETH CROLL聯絡，電話爲六八四—二五六一，撥電話時間逢星期二，三，五，上午十時至下午一時。（完）

蘇聯國內治安非常惡劣高級執法官員表示震驚

（莫斯科電）蘇聯高級執法官員，對於國內若干地方治安不佳，表示震驚。該等官員謂人民對於罪犯之活動，非常不滿。

蘇聯總檢察長力勤哥夫在眞理報著文說，對於任何懷有聚意之罪犯之縱容，均不能被忍受。

力勤哥夫特別提及流氓惡棍，酒徒，投機人士，貪污者，虧空者，及阻撓生產者之不法行爲。力氏又謂盜竊汽車以及小型搶刼罪案之刑罰，應予加重。

力氏特別指出，在莫斯科以東之高爾基城，居民經常投訴謂，在夜間出街非常危險，甚至警察亦常遭人襲擊。

雲埠許氏宗親會定期舉行交代禮

（雲訊）雲埠許氏宗親會一九八三年度新職員，經於去年年尾月五號選出新職員如下：主席平山，副澤華。書記松登，副鴻彰。財政連暢，副瑰琪。交際錦浩。核數英俊，副振濃。監督郁林，副昌儀。慈善國材，副超儀。娛樂伯賀，副鴻勝。總務郁槐，副文恩。婦女部長玉珍。實業部長超傑，副安邦。書記光銳，副典渠。財政連暢，副文俠。核數返仍，副郁棠，依章定期本月十六號，星期日下午三時，在本會禮堂舉行新舊職員交代典禮，統請該會會員，屆時踴躍參加。

卡技利罪案漸增

（卡技利加新社電）卡技利警察局一發言人說，從統計數字顯示，去年嚴重罪案如謀殺，强姦及搶刼等等較一九八一年時增加百分之三點七。至於全部罪案，則較前年增加百分之四點三。去年全市共發生五萬六千三百七十五宗各類刑事罪案。前年則爲五萬四千宗。去年罪案之中，搶刼案共六白九十宗，謀殺案則爲十四宗。

他主張卡城居民與警方緊密合作，以阻遏罪案的上升。

卑詩教師加薪將勢延遲實行

（錦蓀加新社電）卑詩省教師聯會主席古漢說，卑詩省學校局揚言勢將延遲實行今年教師的加薪。

較早前，卑詩學校信託人聯會接獲有關當局的通知，謂根據本省政府的節約計劃，在未獲當局許可之前，教師加薪暫緩實行。

卑詩教育廳長溫德琛曾說過，教師加薪，勢將導致大批教師遭受解僱。

移民或投資生意

七電前汽二，
六二面水埠兩
，五洎代兩鋪
四三車理位
〇，，及電
三三可小電子
八三連食子遊
張五實，戲
洽三業長場
。晚同批場
八買，，

CROWN LIFE INSURANCE CO
Vancouver Pender Agency
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus. 685-1091 Res. 738-4545
歡迎來電查詢 免費提供資料
終身壽險　團體健康保險
定期壽險　子女教育基金
傷殘保險　商業合夥保險
退休計劃　終身年金計劃
入息保險　房屋貸款計劃
英語、粵語、客語、四邑語
Tom Tsang 曾湧

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
溫哥華喜士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
①煤油爐改裝天然煤氣爐　聯邦政府補助
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
修理家庭香檀法衣機乾衣機

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.,
683-6858　683-6859
列治文分店地址：西巴夾第五路 TEL: 278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C
慶祝農曆新年
門市部酬賓大減價
總店及列治文分店
定於二月三、四、五
（星期四、五、六）一
連三天，同時舉行。
除白米及特價品外
一律九折

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Co.,
專營
地道藥材　參茸補品
北高麗參　正花旗參
燕窩魚翅　京果海味
中藥配方　批發零沽
忠誠服務　歡迎垂詢
中藥部由經驗豐富黃振英主理
專爲僑胞解答中藥用途
梁財信田七跌打酒跌打丸　光昌杜仲虎骨丸
★加拿大總代理★
286 Keefer St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠奇化街286號近哥街
電話：(604)687-2513

精工車身修理車廠
Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL. 874-0121
精技修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油$350.00專人代辦I.C.B.C.專修理汽車玻璃超過一千元，不收DEDUCTIBLE　全車噴油
新張期內　九折優待

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註册工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室
設計電腦　生意審核　產業管理　電腦安裝　投資分析　稅務籌劃　會計簿記　填報稅務

Fresh GINSENG
加拿大參茸藥行
33 E. HASTINGS St. VAN. B.C.
既止渴　又強身
怎只汽水甘簡單
名貴禮品
新鮮高麗人參液
服後強身益精血
欲治疑難求滋補
請駕本店配中藥
高麗人參液　高麗人參丸
獨家代理
中醫陳暎贊主理
附設針灸及指壓治療
國語解答疑難病症精通中英日韓語文
681-9888

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9
Tel. (604) 681-8531
中國國際書店
擴大徵求一九八三年各種期刊長期訂戶。凡訂閱：
中國畫報（中英文版）
中國建設（中英文版）
中國銀幕（中英文版）
中國對外貿易（中英文版）
照原價一律八折優待。
日期：由一九八二年十一月至八三年一月底止。歡迎各界僑胞訂閱，勿失良機！

移民美洲
你的親友在香港或遠東，如想移民美洲，參加〔哥斯達尼加〕國移民部特準之少數投資及存欵，即可獲得永久居留權及護照。香港區有香港專員代理，欲知詳情請用英語電：溫哥華685-1085。
LA COSTA INVESTMENT

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年●爲加國歷史最久之華文報紙●言論公正●電訊快捷●消息詳實●副刊儁永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元　半年三十九元　全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）
一般印件　文件複印　一天起貨
精印各式文件●信封信箋名片●印數金帖●彩色餐牌●外賣餐紙●宣傳小册
中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠章